

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO I.—NÚMERO 35

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.

NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR Y PROPIETARIO:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 10 de Noviembre de 1895

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.

FUERA, al trimestre 2'00 »

NÚMERO SUELTO 0'10 »

ANUNCIOS ECONÓMICOS.

LA MUSICA GALLEGA

HACENOS reir grandemente las sofisticadas conclusiones de aquellos que, aferrados á las doctrinas de Darwin, pretenden que la raza humana desciende directamente de seres pertenecientes á familias de razas inferiores, si no desprovistas de inteligencia, rutinarias ó inconscientes, incapaces de pensar, refractarias al cálculo, imposibles de modificar lo que la naturaleza nos presenta en su estado primitivo.

El hombre es superior, muy superior al irracional: éste en defensa de sus principios vitales escudriña y practica los medios de sostener su existencia, y por defender la vida lucha y vence ó es vencido y entonces cesa la lucha y la defensa ya no tiene objeto ni razón. Aquel, ó sea el hombre, no se satisface con el bestial rutinarismo, sino que inventa, reconstruye, amplía y utiliza los dones naturales... en este sentido, crea.

Mas no siendo nuestros propósitos entrar en estudios antropológicos ajenos á nuestros intentos, y, por otra parte, no queriendo engolfarnos demasiado en las silogísticas filosofías propias de la cátedra de un ateneo, prescindimos de metafísicas y entramos de lleno en el asunto que nos hemos propuesto desarrollar en estas cuartillas.

Más no se crea que cuanto dicho llevamos huelga para lo que por decir nos queda; antes al contrario, servir puede como premisa al desenvolvimiento de nuestra idea.

Quisimos objetar al establecer las circunstancias diferenciales entre el hombre y el bruto, que no sólo en lo que afecta á psíquico existe disparidad entre el uno y el otro, si que también en lo que respecta á los sentimientos manifestados por el físico que traduce el estado de nuestro espíritu, ya emitiendo aquellos sentimientos por medio de la palabra, don únicamente concedido al sér humano, bien por los rasgos fisionómicos que con lenguaje mudo revelan lo más recóndito que se aloja en los últimos repliegues del corazón.

El animal sólo produce sonidos guturales é inarticulados entendiéndose en-

tre si los de su especie; pero desconocidos para los de especies contarias.

El hombre habla, aprende un idioma distinto al suyo, que á ello le obliga el comercio de gentes, llora, rie y... por último... canta.

Y ya hemos llegado, tras intrincado exordio, al cuerpo del discurso.

* *

La música es el idioma universal. Las pasiones tienen en ella el más veraz intérprete, y así el dolor, la alegría, el entusiasmo, la tranquilidad, el heroísmo, la abnegación, todo en fin lo que puede causarnos sensaciones agradables ó repulsivas, hallan en la cadencia del sonido un fiel agente que se encarga de conducir hacia la comprensión de los extraños los múltiples afectos que nos dominan.

Cada país tiene su música, que le es peculiar.

En Galicia estamos: no salgamos de Galicia y analicemos, muy á la ligera, su música générica, aquella que es suya y nada más que suya.

* *

Yérguese el radioso astro de su lecho de sombras, ilumina la naturaleza y esta, agradecida á las caricias de la fecundante estrella, le envía sus sonrisas representadas por los vapores del verdoso cesped que se elevan cual tributo de gracias en forma de acuoso incienso; por los aromas de las policromas flores que dibujan inmenso tapiz; por el trinar de esos débiles seres que ocultan su insignificancia material bajo un manto de pintado plumaje.

Entonces el hombre comprende que también debe regocijarse y agradecer al Creador la concesión de un día más de vida, entona la bullanguera *Alborada* cuajada de gorjeos cual si coreada fuera por sin número de aturdidos pajarillos que se persiguen, se celan, se encuentran y se arrullan porque nuestra *Alborada* es una simpática amalgama de afectos amorosos llenos de espontaneidad, repletos de inocencias.

Marca el meridiano la división del día solar; todo reposa. la naturaleza parece adormecida en un letargo; hay silencio de tumba y para despertar del temporal sueño surge la *Muiñeira* retozona, coquetuela y picaresca y

ayenta el sopor, y la naturaleza revive, alégranse los campos, sublévase la mocedad y baila, y enamora, y conquista, y se entrega á las expansiones inherentes á todo juvenil cerebro... Y es que la *Muiñeira* es contagiosa; mareta, embriaga, entusiasmo, atrae, es la eterna niña que nunca supo llorar, que sólo sabe reir; y tiene cohorte, porque tras ella la siguen la *Ribeirana*, y otra porción de complacientes servidoras que toman de ella modelo para preludivar sus ritmos.

Ya el astro tutelar de los amantes disputa á Febo el imperio del Orbe y derrama pálidos reflejos sobre lo que antes todo era luz, vida, bullicio; y allá, á lo lejos, repercutiendo por las concavidades de las cañadas, reproduciendo el rodar del agua encauzada por estrechas márgenes, atravesando la hojarasca del tupido bosque, llega claro y distinto el harmónico *Alalalá* compuesto de suspiros, rico en nostalgias, triste como el canto del cautivo, tierno como gemir de la virgen, sentimental como el bíblico salmo pletórico de ruegos pero alimentado únicamente de esperanzas.

Los que están tristes lloran, los desprecupados filosofan, los que, peregrinos en la senda del existir, ignoran el fin de su jornada, doblan la rodilla, elevan su espíritu al Hacedor y prorrumpen en el consolador *Angelus* con la confianza de ser atendidos por El que perdona al que ama mucho, ya que el amor es nuestra regeneración y nos torna dignos de conseguir la absolución de nuestras culpas.

Y todo esto lo inspira el *Alalalá* al recoger los besos del río, las caricias del bosque, los ecos de las cañadas....

* *

Por esos mundos de Dios vaga una eminente actriz: *Maruja Guerrero*—¡el Cielo la bendiga!—quién enamorada de nuestra música la canta en los escenarios donde conquista su fama artística.

Aquí la aprendió, y otra *Marujita* fué su maestra: maestra digna de tan competente discípula de faz bella y de querúbea voz.

Donde solo se sabía desdeñarnos hoy se nos estima; creíase nos zafios y groseros y han aprendido que nosotros

poseemos á perfección el lenguaje de los dioses; que sabemos cantar y que nuestros cantos hacen sentir con refinamiento de armonías, con melodías divinales.

¡Justicia para la música gallega..!

*
**

Y ahora parécenos estar viendo los quiijotescos mohines de aquellos furibundos *darwinistas* que quieren hacernos derivar del mono cathirrimo huérfano de cola, horroroso apéndice... que aun hay sectario del ilustre zoólogo, que cree descubrir en embrión en el dorso de algún su congénere... ¡descubrir es...!!

Esto es lo que afecta al esqueleto cruzado de arterias y reñido de pulpa cubierta por las epidermis, que en lo que respecta á lo moral ¡ca! si no hay diferencia alguna...

Estamos reparando al *darwinista*... esto es, al *cathirrimo*, entusiasmarnos cantando la *Alborada*, la *Muiñeira* y el ¡*Alalalá*...!

GALO SALINAS.

El Autonomismo en América

Si á juzgar fuéramos por las impulsiones del sentimiento, nosotros, enamorados de cuanta libertad pueda concedérsele á los humanos, siempre que sea compatible con el orden y la moralidad, seríamos los primeros en proclamar la autonomía para ese pedazo de suelo español donde al presente se disputan derechos legítimos por una parte, ilusorios por la otra, tanto que se estrellan en lo absurdo.

Pero al sentimiento se oponen la conveniencia y la necesidad de defender intereses creados á la sombra de una gloriosa bandera, y así hemos de tratar de probar, siquiera sea muy someramente, lo imposible de conceder una autonomía que rechazan de consuno una infinidad de circunstancias que en el presente artículo apenas esbozaremos.

Haciendo omisión de las repúblicas que en América subsisten, no hay en toda ella otro Estado autónomo que el Canadá, comarca situada por encima de los 50 grados de latitud norte, cuyos habitantes, por accidentes del clima, son reflexivos y calculadores, mientras que Cuba, enclavada en una zona tropical, es generadora de individuos dotados de pasiones vehementes que, poseedores de imaginaciones idealistas, dan poquísima importancia al positivismo.

Esta, sinó la primordial, es una de las principales causas de que lo que al Canadá le conviene, es perjudicial para nuestra gran Antilla.

La autonomía reconocida al Canadá en 1840, salvó al Gobierno inglés de los conflictos que le ocasionaban los encontrados intereses, sobrecargados por la pasión de los celos patrióticos entre franceses, ingleses é indigenas, celos que hubieran ocasionado una desmembración de la que nadie se habría utilizado: se creaba un estado anárquico.

He aquí lo que se convino para que aquel territorio se rigiera *por si mismo* aunque sometido á la directa intervención del poderoso país británico.

El Poder legislativo en el Canadá pertenece á un Gobierno nombrado por la Corona de Inglaterra y Cámara de los Lores y á una Asamblea Legislativa, compuesta de 130 miembros, que es la sola que vota los impuestos, únicamente. El poder ejecutivo lo ejerce un Gobernador general nombrado por Inglaterra asistido de miembros responsables.

Teniendo en cuenta el cuidado con que Inglaterra vela por sus intereses, fácil es presumir con que diplomacia tratará de que en su colonia, no obstante la independencia relativa que goza, se haga en todo su voluntad.

En tal sentido las reformas, que ya son ley, decretadas para Cuba recientemente, son mucho más liberales que la canadiense autonomía.

Del paralelo que hemos establecido se desprende que en nuestra colonia antillana es difícil llegar á dotarla de un autonomismo que le sería fatal, porque dado el carácter pasional de los nacidos en su suelo, no tardaría en proclamarse un separatismo que habría de ser causa de su paralización comercial, precursora de la muerte de todo país que no entiende que el progreso está vinculado en la ley de las transacciones mercantiles.

Existen además otras varias razones que se oponen á que se declare á Cuba autónoma.

En el Canadá no hay gentes pertenecientes á las razas de color, negros ó chinos: en la isla de Cuba las hay y son convenientes.

Mientras que en el Canadá el hombre blanco de ángulo facial proporcionado, no vacila en dedicarse á oficios humildes, en Cuba, los blancos desdénan el ocuparse en aquellos oficios que confían al negro de cráneo deformado, voluble é inconstante, y al chino, especie de máquina que funciona automáticamente, sin pensar, sumiso y pasivo.

El blanco, por regla general, disfruta de una posición desahogada y por otra parte, es asaz orgulloso para emplearse en determinados trabajos, que en su concepto le denigran; el negro, que todavía siente nostalgias de su pasada esclavitud, quiere competir con su altivo y eterno enemigo por la raza y se resigna al sacrificio con tal de nivelarse al otro en lo que respecta á ser poseedor de oro, para derrochar en su ingénita propensión al lujo y en sus vicios que con furor le dominan.

Sin la penosísima labor de los chinos no habría ferrocarriles en Cuba, porque conceptuándose rebajados los blancos, aunque sobrados de inteligencia para ejercer cualesquiera profesiones, y siendo los negros, como hemos dicho, inconstantes, discolos y volubles, los unos no se someterían y á los otros no podrían confiárseles unos trabajos que exigen notoria asiduidad.

Conviénele, pues, á Cuba, en este caso, lo que no le convendría al Canadá, cuyos indigenas reconocen una

igualdad colectiva dentro del exclusivismo, útil, recíproco, beneficioso.

Tales son las razones que nos inducen á sospechar que así como el único Estado autónomo existente en América ha comprendido su fin político y social y vive en completa y absoluta paz, en Cuba no debe intentarse el crearlo, y esto lo sospechamos y sostenemos, no por defender tiránicos derechos de enticuidas conquistas, sinó porque el mismo afectuoso interés que á la gran Isla profesamos, nos hace creer que así como el Canadá se engrandece con su sistema gubernativo, Cuba se arruinaría si obtuviese lo que por la rebelión pretende obtener y ferozmente disputa: su autonomismo.

La Mañana,

HERMOSA IDEA

EN algunos periódicos gallegos ha surgido la feliz idea de crear una *Liga Regional* que tenga como fin y único objetivo la defensa de los intereses morales y materiales de todos los pueblos de las cuatro provincias, con abstracción completa de la política.

Tal pensamiento, fecundo en bienes para Galicia si llegase á realizarse en debida forma y con la seriedad que requiere, no es la primera vez que se lanza á la publicidad en estos últimos veinte años, pues en diferentes ocasiones y con motivos diversos se dijo cuan útil y conveniente sería al país una verdadera confraternidad de aspiraciones y anhelos y una unidad de miras armónicas.

No prosperó entonces tal vez porque no estaba bien preparado el terreno para recibir la semilla. Quizás hoy, después de los sucesos del Ferrol que han demostrado la necesidad de que los pueblos no se aislen en una existencia apartada y egoísta y de los de Lugo y antes los de la Coruña que tan honda impresión produjeron en la opinión regional, sea más fácil llevar hasta su fin aquella idea, que, examinada sin pasión, no envuelve ningún agravio para las demás provincias españolas, no menoscaba en lo más mínimo los prestigios nacionales, que todos debemos mirar como cosa sagrada y que solo tiende á buscar la mayor suma de fuerzas, por medio de la unión, para oponerse, legalmente, á cualquiera reforma que perjudique, lesione ó de prima el honor ó los intereses legítimamente adquiridos al amparo del derecho y sancionados por una larga y no interrumpida posesión.

Nada haría Galicia de mayor trascendencia ni más oportuno, para desarrollar libre y felizmente su existencia provincial que constituir esa *Liga*, vigorizarla y defenderla contra todo ataque mañoso y contra toda envidia criminal; porque la confederación de las ciudades, villas y aldeas gallegas además de matar inmediatamente los pequeños antagonismos de la localidad, de borrar diferencias que á cada paso esterilizan las más rectas intenciones, crearía un núcleo poderoso y con aliados suficientes para oponerse á las

audacias de la embozada dictadura ministerial y hacer comprender á los poderes públicos que no es lícito hacerlo todo y que las leyes para que sean aceptables y admitidas sin protesta por los pueblos es menester que tiendan á mejorar la condición de éstos sin vejarlos ni empobrecerlos, ni establecer distingos que favorezcan á unos en directo perjuicio de otros.

Crean algunos que el regionalismo, que tiene como principal elemento de su doctrina la descentralización administrativa, es un retroceso á los primitivos Estados de la Edad Media y que aspira á implantar aquellas costumbres y aquellas bajas tiranías que hicieron famosas á Pedro Madruga y al Mariscal Pedro Pardo de Cela; y eso es un error, porque el regionalismo es una forma nueva de gobierno, admitida por casi todas las escuelas políticas y no mirada con malos ojos por los más insignes tratadistas de derecho público, y no de gobierno absolutamente político, sino sencillamente económico y administrativo que permita atender á todas las necesidades provinciales con verdadera equidad y justicia, sin perjuicio de contribuir con lo que corresponda á las cargas de la nación, entidad que no puede desatenderse y que, cuando las circunstancias lo exigen, está por encima y antes que la colectividad regional. Retrogradar, perder las ventajas de la moderna civilización, achicar y empequeñecer las relaciones de los pueblos, restaurar los castillos roqueros y las fortalezas del extinto feudalismo, podemos afirmar, no se le ha ocurrido á ningún regionalista por muy grande que fuese su exaltación y por fanático que se mostrara en sus ideas.

La región libre para dirigir su régimen administrativo dentro de la nación independiente para cuidar de todos sus antiguos reinos, unidos á fin de vivir más holgadamente y para encontrar, en las dulzuras y ventajas de una paz segura, todas aquellas comodidades y garantías que el desviamiento y la permanente hostilidad habían creado; esto pretenden los regionalistas sinceros, los que vienen luchando hace largos años por la realización de sus ideales y que no llevan en cuanto hacen y ejecutan mira alguna bastarda ni cálculo de carácter individual y particular.

La *Liga*, instaurada oficialmente, porque en la conciencia gallega existe desde antiguos tiempos, y esto lo prueba el hecho de que, con escasas y sensibles excepciones, todos los pueblos de la región se unieron á la queja coruñesa en 1893 y recientemente á la protesta viva pero respetuosa del Ferrol, vendría á ser un agente poderoso y respetable para la defensa general y conexas todas las fuerzas aisladas las presentaría como medio de evitar los agravios que un solo pueblo ó un solo hombre no pueden combatir. ¿Se realizará tan magno y generoso pensamiento?

¿No será éste, como tantos otros, un relámpago que ilumine un segundo nada más el cielo de nuestras desdichas para quedar otra vez sumidos en la oscuridad siniestra que tanto nos perju-

dica y daña? ¿No sería prudente antes de pensar en *Ligas* que cualquiera nima disidencia mata, formar un partido regional, perfectamente organizado, dispuesto á la lucha política y decidido á combafir en los Cuerpos colegisladores con favor de la región? ¿No es allí, donde las leyes se confeccionan, donde debe ejercerse toda vigilancia y no perder ocasión ni circunstancia de luchar contra lo que, de algún modo, pueda herir los legítimos intereses provinciales?

Parécenos cosa razonable que esto se meditase con algún detenimiento no sea que las exaltaciones naturales en el desarrollo de toda idea noble den al traste con la buena intención.

¿Vive acaso la *Academia Gallega* que, sin ser cuerpo político ni proponerse acometer ninguna empresa relacionada con la hacienda de las cuatro provincias hermanas y teniendo las generales simpatías pereció, cuando acababa de recibir su bautismo glorioso?

¿Qué causas han originado este doloroso é irreparable fracaso?

¿No surgirán otras parecidas, con respecto á *La Liga*, en el instante mismo en que vaya á constituirse en forma?

Sería cuerdo pensar en todo lo que pueda sobrevenir y prudente no aventurarse á cosas que de no efectuarse, llevan aparejada su definitiva muerte en la opinión.

Nos parece demasiado grande el pensamiento que entraña *La Liga Regional Gallega* para tratarlo sin contar con el concurso de los principales hombres del país, con los que en las artes, en la industria, en el comercio, en la agricultura y en la ciencia han conquistado simpatías y respetos, y sin tener la seguridad de que las Corporaciones de todos los órdenes, tanto las Diputaciones como los Ayuntamientos, los Casinos como las Sociedades de instrucción les den su firme y decidido apoyo.

En hora buena que se prescindiera de los políticos de profesión, aunque esto será difícil porque forman una falange arrolladora, pero de ninguna manera puede pasar *La Liga* sin la cooperación positiva, directa y eficaz de cuantos viven en Galicia, en ella tienen todos sus intereses y por su prosperidad y bienestar se desvelan.

Puede la prensa, que es el hilo conductor de las hermosas ideas, verificar la mayor propaganda de la que entraña *La Liga*, pero ¡por Dios! deje que la lleven á cabo los hombres prácticos.

Los idealismos pudieran matarla.

W. A. INSUA.

La Habana.

ALGUNAS CIFRAS

Hoy, al igual que en el número anterior, publicamos algunos datos dignos de tenerse en cuenta respecto á lo que invierte la provincia en las ciudades y villas que nos servirían de punto de comparación.

Coruña

Reparaciones en el Instituto.....	250
Academia de Bellas Artes.....	1.250

Escuela de Bellas Artes.....	33.285·58	
Rebaja por ingresos.....	10.728·53	22.557·05
Subvención Asilo Mendicidad....		6.300
Casa de Misericordia.....	156.384	
Ingresos.....	8.250	148.134
Casa de Expósitos	35.709·40	
Ingresos.....	225	35.484·40
Cárcel.....		19.742·50
Composición casa Consulado.....		1.000
Estátua de Carballo.....		5.000
TOTAL.....	Ptas.	239.717·95

Descontados ahora los gastos de los servicios de carácter general ó sea de aplicación para toda la provincia como *Casas de Misericordia* y *Expósitos*, *Cárcel*, etc. quedan de aplicación local, pesetas 36.357·05 ó sea sobre 2·50 por 100 del gasto total de la provincia.

Santiago

Reparación Instituto.....		550
Hospicio subvención.....		15.300
Asilo, subvención.		7.200
Gran Hospital...	170.373·30	
Se rebaja por rentas y demás ingresos como subvenciones del Ayuntamiento de Santiago y diputaciones de las provincias hermanas.....	99.423·63	70.949·67
Hospital de Lázaros.....	20.935	
Ingresos.....	2.353·87	18.581·13
Casa de Expósitos	37.470	
Ingresos.....	699·37	36.770·63
Cárcel.....		13.705
Subvención colegio sordos, mudos y ciegos...		6.000
Subvención Sociedad Económica.		10.000
Carretera Santiago á Cúrtis....		55.000
TOTAL.....	Ptas.	234.056·43

Deducidos los gastos de carácter general importan los de carácter local, ptas. 94.050 ó sea sobre el 6·50 por 100 del gasto total de la provincia.

Ferrol

Subvención Hospicio.....	9.000
Casa Expósitos.....	23.683·03
Subvención Escuela Artes y Oficios.....	15.000
Carretera Ferrol á Cobas....	36.000
TOTAL.....	Ptas. 83.683·03

Deducido lo de la *Casa de Expósitos* quedan gastos de carácter local, pesetas 60.000 ó sea sobre 4·25 por 100 del gasto total de la provincia.

Betanzos

Subvención Hospital San Antonio Pádua.....	2.250
4.º plazo del 75 por 100 gastos reparación cañería aguas...	5.138·53

2.º plazo del 75 por 100 gastos reparación puente.....	1.669·60
Subvención colegio privado 2.ª enseñanza.....	3.000

TOTAL..... Ptas. 12.058·13

ó sea sobre 0·90 por 100 del gasto total de la provincia.

Ortigueira

Correccional..... 16.863·62
No tiene gastos de carácter local.

Carballo

Carretera á Portomouro..... 50.000
ó sea el 3·50 por 100 del gasto total de la provincia.

Campo neutral

Sr. Director de la REVISTA GALLEGA.

Muy Sr. mío de toda mi consideración. Como gallego que soy, hijo de esa bella ciudad, no puedo menos de lamentar el que algunos de los que escriben en su ilustrado periódico, inventen á cada momento sin duda para hacer gala del dialecto, términos y aun frases, poco acomodadas al estilo gallego castizo, que no necesitan en verdad, de rimbombancias ni adulteraciones (1.)

En efecto, un dialecto que posee cuatro conjugaciones y cuatro gerúndios, mientras que el idioma castellano solo tiene tres de las primeras y dos de los segundos, bien merece un poco de respeto; esto sin contar con las muchas variaciones que en él existen, como por ejemplo algunos verbos, que tienen dos infinitivos, y algunos modos de estos, que también varían en dos ó tres conceptos.

¿Quién no dice que el vocable *Deus* no es sino portugués, como lo son también *olle*, *dívula* y otros que vemos usar con frecuencia? *Soilo* no es gallego; le hemos visto por primera vez en el periódico de Lugo *A Monteira*, allá por los años 1889 y 90 y sin más exámen tomó carta de naturaleza entre algunos de los escritores, que lo usan sin darse cuenta del *somente* ó *solamente*, gallego puro.

No se cansen, pues, en acumular vocablos: bien se está con que muchos de ellos no salgan de la estructura castellana puesto que no desdican ni le quitan el mérito á la gallega.

Perdónenme los lectores de la REVISTA si llevado del amor que profeso á mi cara patria, me permito exponer estas quejas, no en son de *magister* sino simplemente como un consejo, que deseo tomen en cuenta mis queridos paisanos á quienes saludo respetuosa y cordialmente.

JUAN CUVEIRO PIÑOL.

Valladolid, Octubre 1895.

Prosa y Verso

DOUS SONETOS

I

Todo é infernal y atronador bulliceo,
Todo berros e legres risotadas,
Palabras á millós ó vento dadas,
Por todas partes aperece ó viceo.

Todós d'a porta d'a loucura ó quiceo,
En voltas sin compás desenfrenadas,
Botando van, con formas descaradas,
O deber y-a vertu n-un preeipiceo.

(1) Respétamo la opinión del erudito autor del *Diccionario Gallego*, por más que en algo nos conformemos con lo por él sostenido.

Non s'ón mais que brasfemeas endecentes,
Frases que firen d'ó pudor a corda,
Aquel parece un mundo de dementes.
D'a moral naide ali xa se recorda.
As bulras y-os ensultos son frecoentes
¡Y hastr'a muller ó seu deber é xorda!

II

Todo e tranquila y-agradable calma,
D'os ruidos d'ó mundo ali non chegan,
Nin os qu'en sangue os verdes campos regan,
Nin os d'ó arte d'ó subprime Talma.
Ali medr' a vertu cal dreita palma
Y ós viceos vanos que n-o mundo cegan,
A entrada libre os moradores negan
E d'eles libres gardan pur'a y-alma.
Tod' ó entraren ali, fora deixaran,
Loucuras, vanidás, e mais riqueza
Por unha vida de vertu trocaran
E d' ela os sacrificios y aspereza
Cal os goces mais ternos abrazaran;
¡Qu' o mundo acab' ali y a grorea emqezal!

AMADOR MONTENEGRO SAAVEDRA

Vigo, Octubre de 1895.

MITOLOGIA RURAL

Respetable y hermosa es la tradición, y dignas de ser tomadas en cuenta las supersticiones campesinas, cuando no contribuyen á perpetuar la ignorancia de un país y si solamente, á embellecer con un misterioso tinte poético la vida y las costumbres.

Preciso es en cambio combatir todas aquellas á favor de las cuales medran los especuladores, que las oponen como inaccesible valladar á la civilización y al progreso.

Galicia lo mismo que todos los pueblos del Norte, gusta de lo maravilloso y entre el bien y el mal coloca una serie de potencias mixtas, un mundo de sombras, de larvas y de espíritus intermedios partícipes de la existencia terrenal, y alternativamente amigos ó enemigos de los hombres.

No en vano han pasado por estas fértiles regiones el druida y el hijo de Odin, el sacerdote de Moloch y el de Teutates. Las reminiscencias primitivas sobrenadan aun, después de diez y nueve siglos de Cristianismo, confundidas con él las unas, conservándose en plena integridad las otras.

De los dos millones de habitantes con que cuenta Galicia, casi el millón y medio, cree y afirma la existencia de una población sobrenatural, morada de las tinieblas y que, por estar privada de la luz, se complace á veces en molestar á los que gozan de tamaño beneficio. Constitúyenla los *trasgos*. Relacionándose con éstos, aunque son más malignas, las viejas de indole aviesa que hacen pacto con el diablo, para adquirir el derecho de volatizarse é ciertas horas y de dañar á los enemigos en sus personas ó en su hacienda.

Tales son las brujas, cuyo nombre de *meigas* acusa una indudable procedencia latina.

Reina y gobierna sobre unos y otras el demonio, que de vez en cuando se hospeda en el cuerpo de algún mortal, ocasionando sendos disgustos á cirujanos, presbíteros y embaucadoras.

Ocupan, por fin la parte superior de la escala, las almas de los muertos *aparecidos*, que vuelven de noche al mundo á visitar á sus deudos ó á pedirles sufragios y oraciones.

Los *trasgos* son diablejos familiares juguetones y simpáticos, aficionados en extremo á las zambras de los molinos y al calor de las gozosas veladas del invierno. Cuando llueve ó ventea con más impetu, pero siempre después del toque de ánimas, oyense alguna vez lastimeros quejidos á las puertas de las casas. Con tal que la *dreña* sea compasiva abre y encuentra un corderillo blanco con los vellones empapados y medio muerto de frío. Tómalo en brazos y lo acomoda

en un ángulo del hogar, después de acariciarlo con ternura. Prosiguen los concurrentes el diálogo interrumpido, vuelve á reinar una alegre animación en torno del fuego.... pero de pronto estalla una carcajada irónica en la altura. Entonces los honrados labriegos caen en la cuenta de que dieron hospedaje á un *trasgo*, el cual en recompensa se ríe con socarronería desde el caballete del tejado.

Cada cual se retira mohino y cabizbajo á su vivienda, augurando desde luego una malísima noche; y con razón, porque á éste le despertará á lo mejor del sueño el estrépito infernal de los pucheros y tazas rotas en la cocina; aquél oirá hasta que amanezca sordos golpes dados á intervalos en la cabecera de su cama; el otro, la armonía monótona y aguda del sarillo que girará por sí solo en el sobrado, y el de más allá desatentadas carreras por encima de las tejas.

Pasemos á las brujas.

Una muchacha, antes robusta y alegre, comienza inopinadamente á perder animación y colores. Poco á poco vá demacrándose, y por último muere; mejor dicho, cesa de vivir como una lámpara que ha consumido gota á gota su aceite,

Un niño rechaza el seno maternal, llora durante todo el día, durante la noche toda, sin que nadie sepa por qué; desaparecen sus macizas carnes, experimenta una notable desviación en las rodillas, y se deshace en fin, como si un gusano hubiera roído los cartilagos de sus articulaciones.

Una vaca, de vuelta de los pastos, se tiende en el establo y no se levanta más, por mucho que le aguijoneen y violenten.

¡Ah! condenadas brujas ¡gozaos en vuestra obra!

¡Desdichados campesinos! ¡Qué sería de ellos si tal ó cual ensalmador no los socorriese y ayudase? ¿Qué había de hacer el cirujano y el albeitar en presencia de tan sobrenaturales accidentes?

Pero á Dios gracias, hay siempre algún exclaustrado, ó cosa parecida que (si se acude á tiempo) sabe curar el niño, la muchacha ó la res á quienes la bruja hizo mal de ojo.

El médico espiritual emprende valerosamente la aventura, y á fuerza de conjuros, evangelios, higas, cuernos de escarabajo, crucetas de acero y agua bendita, desaparece el maleficio; si bien suele suceder que el maleficiado sucumba algo más tarde como si la operación no hubiese tenido efecto.

Si se trata de un caballo, de una ternera ó cosa semejante, es preciso bendecir el establo y colgar al cuello de la víctima un rescrito verdadero, en vez de los apócrifos que se venden en ferias y ciudades y están hechos con letras de molde.

Conviene advertir que los labradores antes de recurrir á estos medios semieclesiásticos, usan otros esencialmente paganos y druidicos, aplicando al enfermo la yerba *virgen*, la hiedra que se enreda al tronco de los robles y el agua recogida antes de salir el sol en siete distintas fuentes.

Al promediar la noche reúnen las brujas ó *meigas* de la circunscripción en el átrio de una iglesia. Cada cual trae en la mano un hueso que arde con luz azulada y temerosa. Exhuman del átrio—que es también cementerio—un ataúd carcomido, se agrupan en torno de él y salen en silencio para recorrer hasta que apunte el día, los senderos y los bosques.

¡Ahí vá la *compaña*!

¡Ay del mozo trashumante y corredor de aventuras á quien tropiecen en su camino! Si no se precabe haciendo un círculo con el azadón ó con la mano, le asirán de los cabellos, arrastrándole por entre guijarros y malezas hasta dejarlo sin sentido en lo alto de un campanario.

Además del susto, el infeliz sufrirá la muerte á los pocos días.

Hablemos del demonio.

Siempre que el ex-ángel se apodera de una mujer ó de hombre (gusta más de las mujeres) ni las sangrías ni las fricciones con ortigas, ni el exorcismo menor alcanza á hacerle soltar la presa.

Bastante se rie de los nombres histerismo, manía, pelagra, epilepsia ó alucinación con que lo bautizan los incrédulos en las ciudades. No hay remedio. Es preciso llevar el poseso al santuario de Nuestra Señora del Corpiño.

Allá van, pues, los endemoniados la víspera de San Juan, blasfemando de Dios y de María, comiendo yerbas, saltando, como cosa mala que son, por los vericuetos y mordiendo con furor á los parientes si estos se descuidan.

Cuando en la misa del día siguiente llega el instante de alzar la hostia, resuena bajo las bóvedas del templo una algarabía tal de chillidos é interjecciones, que nadie, á no ser un fervoroso creyente, pensaría que aquellos devotos están allí con anuencia del cura.

Apesar de esto, entra una rica cosecha de ofrendas y ex-votos en el santuario.

Además de los trasgos, las brujas y el demonio, ocasionan también grave mal á los vivos los difuntos. Si al pasar un entierro, la sombra de la mangá parroquial ó del ataúd envuelve á un niño de pocos años, éste languidece, y morirá como no le introduzcan y saquen con rapidez tres veces consecutivas en un horno plenamente caldeado. La última mirada de un moribundo ejerce igual influencia sobre el que la recibe.

Esta preocupación es común á la Baja Bretaña y al país de Gales, regiones hermanas de Galicia, así por la raza como por las costumbres.

Los estrechos límites de un artículo de periódico no nos permite citar otras muchas hechicerías y supersticiones, cuyo análisis detenido sería no sólo curioso, sino también por todo extremo importante. Debemos, sin embargo, advertir, que entre los gallegos privan aun la teoría de la expiación y la idea de la metempsicosis, legado entrambas de los celtas.

Aunque el culto católico las ha absorbido y desfigurado, filtranse y aparecen á través de las nuevas prácticas religiosas, que con fé viva cumplen los sencillos habitantes. Hay en la costa N. de Galia un santuario —el de San Andrés de Teixido— al cual, según la general opinión, es fuerza concurrir en vida ó en muerte. Los peregrinos que á él se dirigen durante los meses de verano, miran con profundo respeto y guárdanse mucho de perseguir ó molestar á los sapos, culebras y reptiles que en el camino encuentran, persuadidos de que en el cuerpo de aquellas alimañas van las almas de los que no pudieron hacer la expiación ó la peregrinación en vida.

Pongamos término á este incompleto pero ya sobrado extenso resumen.

Hasta hace poco, nadie se cuidaba de los consejos y creencias populares sino para mofarse de ellas ó para ponerlas en la cuenta corriente de la ignorancia y del fanatismo. Hoy á Dios gracias, son cuidadosamente estudiadas y recogidas no solo por poetas y literatos, sino también por los espíritus serios. Se las apunta y guarda, porque dan la sinónima de las razas y sirven de guía, ya que no dé luz á la historia.

Justo y necesario es combatir las perniciosas é impedir que los especuladores negocien con ellas: pero débese tener respecto á las inofensivas, sobre todo tratándose de pueblos tan desdichados como el de Galicia, que ya de nadie espera protección como no sea de los agentes sobrenaturales.

Ellas son, no solo la poesía que dulcemente le impresiona, sino el único consuelo que le queda.

ALFREDO VICENTI.

LA SED DE MI ALMA

(RECUERDOS DE ANTAÑO)

Ni el canto con que alegres las aves
Tras leve esperezo saludan al alba,
Ni la leda impresión que al labriego
Produce en el campo, la espiga dorada;
Ni el placer que al sediento le brinda
La fuente cercana,
Son mas dulces que el tierno contento
Que á mi espíritu dan tus miradas,
Pues de amores angélicos coros
Parece que cantan;
Y presiento la mies de mi dicha
Llegar á madura con bella esperanza,
Y tan solo con ellas apago
La sed de mi alma.
¡Ay! No hagas que sed tan ardiente
La apague con lágrimas.

JESÚS RODRÍGUEZ LÓPEZ.

Lugo.

Crónica Semanal

PALIQUE

—¡Ay, tío Chinto dos meus pecados, que medo lle tiven!

—¿E por qué, Mingote?

—O outro día aparecéronlle n-os Pelamios ancrados dous vapores que chamaron a atención á todo o mundo.

—E logo ¿tan grandes eran?

—Como grandes, eu lle direi, non ó eran moito.

—Non vexo destonces porque chamaban a atención

—Pois elle moi natural; ao fondear n-aquel sitio parez como que viñan en son de guerra n-estes tempos de revolución.

—Eso ainda eche unha razón; pero sendo pequenos.

—Non lle hai anemigo pequeno: por fortuna foi aló o práctico, oferceulles entrada n-o porto e os capitás permeiro non quirían entrar, mais logo non tardaron en chegar á badía.

—¿E con que oujeto arribaron eiquí?

—Pol-o temporal e por falta de carbón.

—¿E de que terra son eses vapores?

—Sonlle turqueses, e ó que mais asustan son os nomes d'eles,

—¡Demo...!

—Non, demo non lles chaman se non *Fósfaros*.

—¡Fósfaros!

—Asin mesmo.

—Home, que acurrensa; e dicir que se lles põñen lume estralan.

—Non, señor, non, é un nome como outro calesunquer.

—¿E ti víchelos por drento?

—Vinos: sonlle tan buniteiros que mesmo parcen *quioscos*.

—¿Us qué?

—Unhos de eses alboyos redondos que rematan en punta.

—A espricación eche boa.

—Dareilla de outro modo: ¿vosté veu unha asina como garita que puxeron n-a praza n-o canto do posto dos pescados?

—Vin, e mais eche guapa. ¿E para que serve aquilo?

—Alí despáchalle ostras unha rapaza que dá o *ole*.

—¿O qué?

—O *ole*, é dicir, que dá genio: que vosté quer ostra, pois o rapaza vai e lla presenta aberta.

—¿A qué, Minguíños?

—A ostra, tío Chinto, vosté a paga, a come, da media volta...

—E voume.

—E vaise, eso é craro.

—Vaia, ho, que cada día ve un mais novidades.

—¡Novedás! ¿e se eu lle dixera que en Vigo apareceu un boletín feito de tela que despois de lavado serve de lenzo?

—Home eso non pode sere.

—Pois elle asina como llo conto.

—¿Pero ese boletín ten letras?

—¿E no ha de tere?

—Ainda non che vin múseca pol-o estilo.

—En canto a múseca non é mala á que se vai compôr co a orquestra de capela.

—Home, conta.

—Vosté ja sabe que todos estaban descontentos co o señor Suárez.

—¿E quen é ese señor?

—O do pimporre dos enterros.

—¡Ai! ja me decato.

—Pois agora aquel se ritira e vaise pór ao fronte da orquestra un señor Castillo.

—Se é bon non che me parez mal.

—Mellor que o outro halle de sere.

—A vere se de unha vez acougan, Minguíños,

—Non será porque non falla falta.

—Home, sin, que en canto á disceplina non tiñan moita, pol-o que non se parecen aos soldados.

—Agora que fala de soldados lle direi que estivo eiquí Jerome!

—¿Quén é Jerome?

—Elle un soldado que en Cuba deixárono os ensurreutos por morto e que resocitou.

—¡Ai ho!

—Dígolle que resocitou porque os mamabises coidaron que morrera.

—¿E que conta?

—Cousas que fai pór os cabelos de punta.

—¡Carestas!

—Firirono, macheteárono, remataron aos que estaban ao seu lado e él vendó e oindó todo.

—¡Cala, cala, non fales de esas cousas!

—Calarei, pero teño ainda que contarlle outras.

—¿De que geito?

—Do que lle falei o outro día.

—Falas tanto que non che me lembro.

—Dos asistentes.

—Qué ¿aínda hai mais?

—Elle cousa de nunca acabar.

—Pois vai dicindo, Minguíños.

—Soupen que algú non solmentes fan ó que lle dixen se non que limpan as *gracias* que os nenos e mail-os michos van sementando pol-o chan, métennos n-a cocíña para que cozan e logo sirvan a comida, fan as camas e outras labores.

—Home, eso eche de mais.

—Ja llo creo, falla facia n-esa custión un *pulpeiro* que metese en centura aos oficiais e á suas mulleres, que asina abusan dos infelices. ¡hasta hai madama que lle bate n-o lombo aos asistentes!

—¡Tamén eche callo!

—Non me fale de callos.

—¿Dói che algún?

—Non, señor, rifírome aos que venden eu algunhas tabernas todol-os domingos.

—¿E non son bos?

—Son demesiado sustanciosos e tiran do goto, pois tan picantes están que mesmo lle levanta á un o paladial,

—En de bebendo un pouco viño ja está.

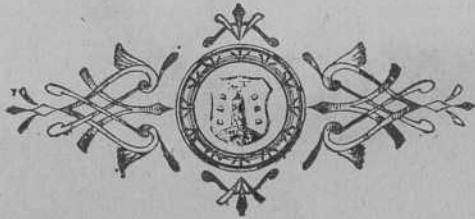
—Bon lle está o viño e outras especies de falsificados.

—Pois eso era o que deberan eusaminal-os regidores, Minguíños.

—¡Canté! pero non e fan porque fáltalles o tempo par o leite, tío Chinto.

Po-la copia,

JANIÑO.



Notas Regionales

De *El Eco de Galicia* de la Habana:

«La prensa gallega intenta constituir una *Liga Regional* que tiene por único fin defender los intereses de las cuatro provincias, con abstracción completa de la política.

«Nos adherimos de todo corazón al pensamiento y felicitamos al iniciador, que si lo lleva á vías de realidad habrá prestado un magno servicio al país.

«Pero nos parece que han de fracasar los generosos autores de la idea: prescindir en Galicia de la política, sería tanto como querer respirar sin atmósfera, que es imposible.

«Tienen allí demasiado dominio los caciques y disponen de todos los recursos para que se dejen arrebatar una autoridad de que siempre han dispuesto á su antojo.

«De todos modos *El Eco de Galicia* se une á la futura *Liga* con alma, vida y corazón.»

Como el iniciador lo ha sido nuestro semanario, respetamos y agradecemos la cariñosa felicitación que nos da el ilustrado colega.

Tal vez, como *El Eco* sospecha, fracasarán nuestros propósitos, pero crea el colega que no será sin antes haber quemado el último cartucho en defensa del proyecto cuya realización ha de ser salvadora de los intereses de nuestro país.

La REVISTA GALLEGA acepta con entusiasmo la espontánea y generosa adhesión que á la formación de la *Liga Regional Gallega* aquel colega ofrece.

La idea, como se vé, adquiere prosélitos y, por lo tanto, prospera.

CASAS PARA OBREROS

Nuestro muy apreciable colega *La Mañana*, al hacerse eco de nuestra idea referente ó que á la barriada de casas para obreros construidas en el Campo de Artillería, se le dé el nombre de *Barrio del Gobernador Linares Rivas*, propone con una modestia que ensalzamos, que puesto han de ser varias las calles que constituyan aquella barriada se le dé á alguna de ellas denominación especial nombrándolas, por ejemplo, *Calle del Patronato*, en atención á los individuos que lo forman, y *Calle de Ciorroga*, como agradecimiento al desinterés de este arquitecto que levantó los planos gratuitamente.

Confirmanos la proposición del estimadísimo colega, y aun la ampliamos.

Al Patronato pertenecen personalidades tan conspicuas en nuestra población como los señores Dalmau, Pastor y algún otro que no recordamos: pues, bien, dénese á aquellas calles, según se vayan construyendo, los nombres de aquellos vecinos y no se olvide el del concejal D. Gabriel Ruibal, secretario de la Junta del Patronato que, con una envidiable actividad, tanto impulso dá á la consecución de la edificación de casas.

Pero entiéndase que no por ello renunciaremos á nuestro proyecto de que la denominación general de la barriada sea la de *Barrio del Gobernador Linares Rivas*, toda vez que la iniciativa oficial y la directa protección salvando obstáculos para otros insuperables, partió de aquel señor cuando era jefe del Gobierno civil de esta provincia.

Repetimos que los vecinos de la barriada, están decididos á suscribir una solicitud para que el Excelentísimo Ayuntamiento acuerde denominar de aquel modo el barrio en cuestión; pero como en estas cosas lo que

prevalece es la más rápida actividad, muy de agradecer fuera que cualquier señor concejal en una de las primeras sesiones, ó el señor Alcalde mismo, propusiesen lo que apuntado dejamos y que bien pudiera sufrir un culpable aplazamiento por la indecisión ó cortedad de aquellos vecinos.

No queremos, creer, porque implicaría una ofensa á nuestros ediles, que hubiera ninguno que se opusiese á lo por nosotros propuesto, pues á nadie se le desconoce que el estímulo conquista voluntades y que es deber de conciencia el enaltecer á aquellos hombres que; disfrutando una desahogada posición social, distraen sus ocios buscando, y encontrándolas, soluciones que mejoren la situación de la clase obrera.

Que la edificación de aquellas casas fué un bien inmenso, es inegable; luego, justo es satisfacer la deuda de gratitud contraída con el Excmo. Sr. D. Maximiliano Linares Rivas y con los otros señores de la Junta del Patronato de casas para obreros.

ACLARACION

En la poesía *A Mondoñedo* de D. Ramón Martínez Esparis que hemos publicado en nuestro número anterior se deslizaron dos palabras en la última quintilla que no concuerdan con el original, aunque no le hagan perder el sentido.

La composición termina así:

Y, cual bardo que te adora
con estática emoción,
escucha el ave canora
que te envía con la aurora
su tierna salutación.

Las palabras subrayadas habían sido suplidas por *sonora* y *hermosa*.

Hacemos gustosos esta aclaración por lo que importar pudiera al autor de la referida poesía.

LA VUELTA AL MUNDO

Puede hacerse sin molestias y sin gastos, por una cantidad insignificante, adquiriendo en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, las hermosas colecciones de fotografías de gran tamaño, tomadas del natural y representando vistas de ciudades, edificios, monumentos, paisajes etc., etc., publicadas en las colecciones.—Diorama, Panorama, Portefolio Sttodard, The Round, World, The Round Coast etc., desde 0'25 pesetas cuaderno y de las que se llevan vendidas millares de ellos en la Coruña.

VELADA EN EL CIRCULO CATOLICO

El Presidente del Círculo Católico, don Manuel Barja se ha servido invitarnos para que asistamos á la velada literario-musical que se celebrará á las ocho de la noche de hoy.

En dicha velada, el competente letrado don Enrique Santos Couceiro, disertará sobre el tema *Poder temporal del Pontificado ante la historia y la razón*.

Agradecemos la atención al Sr. Barja y asistiremos á la referida velada que promete no desmerecer de las que anteriormente han tenido lugar en aquel importante Círculo.

LA TIERRA GALLEGA

Este ilustrado semanario que en la Habana dirige nuestro querido y excelente amigo D. Manuel Curros Enriquez, ha publicado en su último número un patriótico artículo con el epígrafe *Protestamos*, en el cual protesta, con efecto, de las causas que dieron origen al conflicto porque recientemente pasó el Ferrol.

Todo cuanto atañe á Galicia tiene un decidido defensor en la entusiasta *Tierra Gallega* á la que cordialmente felicitamos.

ANDRÉS VILLABRILLE

MÉDICO CIRUJANO

Consulta diaria de doce á una para los po-

bres, y de una á tres para el resto del público.—SAN NICOLÁS, 15 1.º

PARALELOS

Los *novísimos* libertadores están haciendo de las suyas en Remedios.

La semana pasada arrojaron una bomba de dinamita sobre un tren de pasajeros que mató á dos personas é hirió gravemente á otra porción de ellas.

¡Vaya un acto de arrojo!....

Ni en *Hotentocia* se realiza uno igual.

Al contemplar estas *fazañas* nos preguntamos:

¿Al finalizar el siglo de las luces, como se llamó por muchos pensadores á este siglo, pueden tomar las pasiones políticas carácter tan feroz é inhumano? ¿Cuál es y donde está ese decantado progreso moral de que tanto nos envanecemos los hombres civilizados?

¿Haría más el hombre prehistórico?

¿Los bárbaros mandados por Genserico serían tan crueles y desnaturalizados?

Es lástima que los que viven en las ciudades y en el extranjero y simpatizan con los autores de esos crímenes inexplicables, no viajaran en los trenes que los libertadores hacen volar.

Cambiarían, de fijo, de opinión.

* *

¿Qué contraste!

Mientras los enemigos de España asesinan seres indefensos é inocentes, el ilustre caudillo del ejército nacional ratifica sus promesas de benevolencia y promete ahorrar la mayor cantidad posible de sangre en esta lucha, más que de hermanos, de padres é hijos.

Debieran morir de vergüenza los que así se apartan de todas las reglas de la civilización y se colocan en peor condición que las hienas y las panteras.

Causas que se defienden de tal suerte, no pueden prosperar.

Las mata el propio peso de sus culpas y pecados.

¡Que Dios toque en el corazón á los ilusos para que no secunden lo que solo lleva en pos de sí horror, lodo y sangre!

(*El Eco de Galicia de la Habana.*)

Murmuraciones

Ya apareció *aquello*.

Aquello... es lo del egoísmo insaciable, la mano oculta, la envidia y otras *lindezas* por el estilo que achacan á la Coruña.

Sería todo *eso* de efecto, pero....

¡Está ya tan gastado por el abuso!

Eso fué bueno allá en los comienzos de la vida periodística, cuando ciertas *inocencias* hacían las delicias de nuestros antepasados.

Y podía pasar aun en la infancia de aquella.

¡Pero hoy....!

*No me jaga usía reir
que tengo el labio partio*

La Concordia (?) de Vigo replicando á *La Voz de Galicia* publica un artículo de esos que recuerdan el tiempo del tan socorrido recurso del *oro inglés*.

Y *El Alcance* de Santiago le hace el coro.

Dios nos de paciencia.

Afortunadamente ya sabemos todos que la opinión de ciertos periódicos, no es la del pueblo.

Es solo de unos cuantos.

Y los *egoísmos* y *absorción*, de la Coruña se demuestran....

Leyendo los datos que estamos publicando (y que seguiremos) con el epígrafe *Algunas cifras*.

Y no va más.

La cosa no lo merece.

SECCION DE ANUNCIOS

LOS BENEDICTINOS DE MONFORTE

(OBRA PREMIADA)

POR EL MUY ILUSTRE

SEÑOR DON ANTON LÓPEZ PELÁEZ

Magistral de la S. I. C. de Lugo.

Esta importante obra que viene á ser como la historia de la ciudad de Monforte, se halla á la venta al precio de

Pesetas 2'50

Dirijanse los pedidos al autor en Lugo y á

EUGENIO CARRÉ ALDAO

IMPRESA y LIBRERÍA

Real 30 y Galera 23

CORUÑA

Contiene el movimiento literario, artístico y científico de Galicia. sección literaria, avisos curiosos, etc. etc.
TIRADA 5.000 EJEMPLARES
Se reparte y envía gratis á quien lo pida á

Eugenio Carré Aldao
Imprenta y Librería, Real 30.

BOLETIN BIBLIOGRAFICO
DE LA
LIBRERIA GALLEGA
(PUBLICACIÓN ÚNICA EN SU GENERO)

Almacén de Quincalla y Ferretería de ACUSTIN FERNÁNDEZ MORETON

San Andrés 23, Coruña, (antigua Escuela de Bellas artes)

El que visite este acreditado establecimiento puede tener la seguridad de que no saldrá engañado, porque no se pide más que lo justo, y encontrará un buen surtido de Camas forma inglesa con jergón metálico, desde 35 pesetas en adelante. Lámparas de mesa, comedor, escalera y para pasillo. Hules para piso, para mesa y para camas. Esta casa hace encargos especiales de hules para piso en la forma que se desee y de una sola pieza, contando para ello con una riquísima colección de muestras de la mejor fábrica del mundo, sobre todo en linoleum, que los hay hasta de un centímetro de espesor.—BAJILLAS DE PORCELANA Y JUEGOS DE CAFE, copas y vasos de vidrio y medio cristal. Cubiertos de metal blanco y otras clases más ordinarias. LAVABOS DE VITORIA, desde 10 pesetas en adelante.

Sección de Ferretería: Gran surtido de herramientas francesas, inglesas y americanas.—Herrajes para construcciones.—Tachuelas francesas para calzado y otras.—Puntas de París, (grandes descuentos según la importancia del pedido).—Clavo para herrar.—Acero Milán.—Hojas de lata.—Estaño superior.—Plomo en barras, planchas y tubos.—Zinc en planchas, tubos y canales.—Palas de acero, picachones, pistoletes y marretas.—Cocinas económicas clase garantizada: si no funciona se cambia por otra; los precios desconocidos.—Gran surtido de batería de cocina en ollas fuertes, platos y cuantos utensilios se necesiten para la misma.—Constante surtido de pesas y medidas, así como romanas para las panaderas; todas del sistema decimal y á precios más baratos que en ningún sitio.

Piedras francesas de La Ferté y de La Dordoña de las mejores canteras conocidas; se garantiza su clase y se venden más baratas que en ninguna casa de Galicia.

¡ LÉENDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

Impresiones de lujo y sencillas — Imp. de Carré

Real 30 — Coruña

LA REVISTA GALLEGA

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES
SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2.—
Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña

FOTOGRAFÍA DE BELLO

35, San Andrés, 35—Coruña

FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS
ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos hasta el día.

PAPELERIA DE FERRER

61—REAL—61

Novedades en objetos para regalos.—Artículos de piel.—Devocionarios, Registros, Pilas y Rosarios.

Tarjetas, tarjetas, desde DOS pesetas ciento.

Papelería de Ferrer

61 REAL—CORUÑA—REAL 61



BAÑA Y VÁZQUEZ

Consignatarios

3—SANTA CATALINA—3

Línea de Vapores Asturianos entre Bilbao y Barcelona

Agentes LLOYD ALEMAN

3—SANTA CATALINA—3

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS
CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^a

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos
Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

2,000 CAPAS acaban de llegar á la

Gran tienda de LOS CHICOS

29—REAL—29

Primera remesa de DOS MIL capas, precio 3, 4, 5, 6, 7, 8, hasta 20 duros.

Bandas de lana escocesa, terciopelo, piel de topo y de alta felpa.

LA COMPETIDORA

Gran fábrica modelo de Pastas italianas para sopa movida à vapor

M. Sanjurjo y Comp.^a

Carretera de Santa Margarita

Frente á la Plaza de Toros.—Coruña.

EN PROSA

POR

MANUEL MURGUIA

Esta interesante obra, que recientemente acaba de publicarse, se halla á la venta, al precio de **DOS PESETAS** ejemplar, en la imprenta y librería de D. Eugenio Carré Aldao, Real 30, CORUÑA.



CANTAS PATENTE

GUARDA POLVOS PARA RELOJES

EN TODOS TAMAÑOS

ULTIMA NOVEDAD CON ALMANAQUE PERPETUO Y
TRANSPARENTES DE LOS DOS LADOS

Depósito: 23—Cantón Grande 23

Relojería de Tomás Leiro Deus,

Relojes de precisión, Cadenas, Leontinas, Despertadores y todo lo concerniente al ramo. Se garantiza toda clase de trabajos.

MANUEL NAYA

ÓPTICO

44—REAL—44

Anteojos para teatro, marina y campo. Lentes de todas clases con magníficos y legítimos cristales de roca. Barómetros, termómetros y otros artículos meteorológicos.

Paraguas y parasoles

en todos precios y clases.

Composturas garantizadas.



Bastones con puños elegantísimos.

Tratamiento gratis.

CORUÑA

REAL, 44

Valentin Muñoz

FONDA DEL COMERCIO

66—Real—66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.

GASEOSA-JALVO

Clase blanca, especial, fina-extra, refrescante é higiénica, en competencia con las mejores conocidas.—Es la preferida por el público inteligente.—Pídase en cafés puestos de refrescos y ultramarinos.

Servicio á domicilio, avisando á la Fábrica.

Puente de Monelos, núm. 60

Teléfono núm. 60—LA CORUÑA